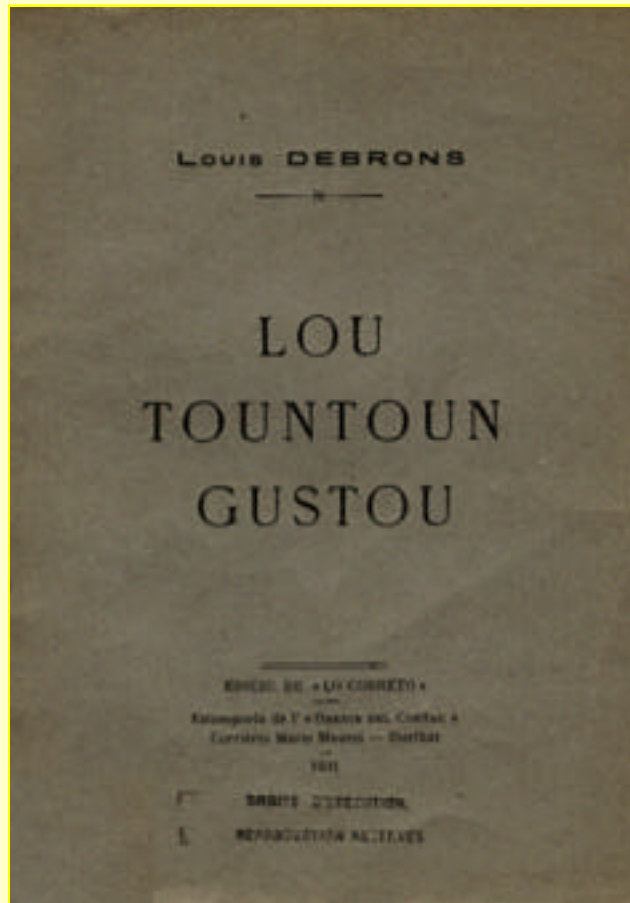


Louis Debrons

**Lou Tountoun
Gustou**



C.I.E.L. d'Oc

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc
3 Place Joffre, 13130 Berre L'Étang
<http://www.lpl.univ-aix.fr/ciel/>

Louis Debrons

**Lou Tountoun
Gustou**

Pèssò de teatre en 3 actes

**Ediciu de "Lo Cobreto"
Estomporio de l'Obenir del Contau
Corrièrio Marie Maurel
Ourlhat
1931**

LOU TOUNTOUN GUSTOU

ACTE 1

(Uno estudio de noutari de componho)

Lou Couarrou

DELCOSTEL, CONTOGREL, noutari.

CONTOGREL - Oïo! Moussur Delcostèl, bous ai jomai bist omb uno caro enchipouso coumo l'obès ohuèi. De que li o de noubèl?

DELCOSTEL - Ni o be prou, malurousoment. Soui l'ome lou pus o ponje que li acho sus lo tèrro, otohe, tonès... Se mo religiù zo defendio pas... (fa mino de se tua) mès, lou d'omount (quilho lou degt bol cièu) m'o dounado lo bido è guèl es mestre de lou dousta.

CONTOGREL - Coumo disès, n'es un secret per digun que quond lou boun Dièu nous boù, som pas nostres! Mès, m'entraje qu'obès de los idèios negros...

DELCOSTEL - Que me foù possa los nuèts blancsos.

CONTOGREL - O proquo! è d'ound oquo be? Di-sès-me, som soulets, digun entendro. E cau sab, belèu pourrai odouci bouostre mau.

DELCOSTEL - Eilas!...

CONTOGREL - Portas biste, bous en prègue.

DELCOSTEL - Oti obès:

Moun fil Polyto qu'aimabe tont, n'ère tont fier, biùbio que per guel; per lou sober urous, oürio dounat moun song. E be, moun fil Polyto, be de n'en faire uno que m'entorrero dobont ouro.

CONTOGREL - (espoürucat). E de qu'o fach?

DELCOSTEL. - Sobès que per ocoba sos estudios de medeci, portiguèt o lo Copitalo. Dins oquelo bilo de malur, dins oquel ifèr, dins oquel endret de perdiciù; mon efont,

pécaire, (d'un reber de mo, bouisso uno gromèlo) s'es deissat tenta. O mau birat. Omb de los garços de fennos è los cartos o monjat notre be. Les Uchiès menaçou de me faire sozi se dins uno quinzenado n'ai pas romboursat ço que moun fil o molebat, ou belèu... ponat! Estimorio cent couops mièlh lou sobeire o bint pèds jous tèrro que de qu'ound es. CONTOGREL - Plago d'argent n'es pas mourtèlo, Moussur Delcostèl. Troubores eici prou rrounde que bous en prestoro. Ièu lou premiè.

DELCOSTEL - Grand-merces, mes bouole pas moleba. Cossi bourias que tournèsse oprès? Bouole bendre lou be. Troubas-me un croumpaire è me rondres un crane serbice.

CONTOGREL - Quo sero gaire eizat. Bese digun pr'eici qu'acho les rens prou soulides per oquo. Coürrio un Guirolou do los Grisपालhos, oncièn forolhaire, ou un bouriaire plo cobit. Un estrangié bouro pas beni s'entorra dins notre traou.

DELCOSTEL - Proquo, de boun grat ou de fouorço me coüro li possa coumo ton gal pel lo bras. Coumprendès-be, qu'un jour ou l'autre, les soutisos de moun fil se deciolorou. Ièu n'ouïorai plus olèro ogocha lou mounde en facio. La bregounjo m'estouforio be. Otobe, bau bendre, per poga les creonciès è, oprès m'en onorai pel pois... ound?... n'en sabe res, belèu o Paris, ombè guel, se, n'es pas en preisou! (plouro).

CONTOGREL - (lou counsolo). Poudès coumta sus moun odujo, moussur Delcostèl. L'argent bous moncoro pas. Se poudons pas bendre coup sec; trouborens des oboncis sur ipoutèco. Mès, en gracio, bous fogassias pas del meïssont song otau. Lou defèci bous tuoro.

DELCOSTEI - To mièlh, noun d'un gal!

CONTOGREL - Seres pas pus obonçat, surtout se toumbai molaude. DELCOSTEL - M'en foute! En ottendent, bau escriüre os uchiès de pocienta un briü. Couomte sur bous Contogrel, per m'oronca de la potrango ound soui empetegat.

CONTOGREL - Forai moun pouossible.

DELCOSTEL - Enquèro un autre coup grand-merces è o lèu-lèu (se lèbo per s'en ona).

CONTOGREL - Dias-me, moussur Delcostèl, com boulès faire de bouostre be?

DELCOSTEL - Quatre cent milo frons. (S'en bo). CONTOGREL. - (Lou sèt jusqu'o lo pouorto). Entendut! (Soulet): Quatre cent milo frons, petobar; oquo se trobo pas dins un traou d'ogulho ni dins uno pouocho traucado!... Mès, quono ouro es? (sort lo mouostro del fousset). Le serbento dèu èstre tournado. (Lo sono) Cotinèl, au ,Cotinèl?... (digun respouond). Quo's egal; n'o pel pus mins duos ouros qu'es portido faire une coumecü è n'es pas enquèro tournado. Sons se preïssa, li colio bint minutos, lou mai? mè es taloment porpondasso! Cau que toujours s'orrèste omb uno ou l'autre per faire ona lou botorèl. Bous ofourtisse que li s'entend oquèlo mèrlo. Omb oquo es curiouso que cau sab. Se carro de sobeire ço que se fo eici, ço que se dis olai. O part oquo, n'es cat de pièu meïssonto personno. M'en trobe plo dempièi que l'ai o moun serbice. Es bouno cuisinièro, engino de cranes repossous; plo cochado, bolhonto, espornhonto; me te l'oustau te plo que me pauro defunto fenno, dobont Dièu, sio! E ço que m'ogradio, surtout, quo's que se countento d'un magre solari. O jour d'ohuèi quo se bei gaire. (ouïsis comina cauqu'un). Mès disou qu'en porla tel loup n'es pas lon. Lou proubèrbe es bertodiè; oti o lo Cotinèl.

CONTOGREL, COTINEL

CONTOGREL - Orribai çoquelai, n'es pas doumage. Pense qu'obès ougut tems de faire ona lo mèuso! Cau pas èstre preissat omb bous. Quond me couïro mourï, bous mondorai quèrre lo mouort!

COTINEL - Pordi, Moussur, me souï ottordiùgado un briù ombè lo Nanon d'o lo Fouont. M'o dit que moridabo lo sio filho ombè l'ainat de Guillaume d'en Dousco. Oquo's fostat, nostre copelot que fo faire oquel moridage. Ti obès de los proticos per possa leu countrat.

CONTOGREL - Quo's bertat per mo fe ; oquesses nobis serou pas sons res.

COTINEL - Foutre, pense-be.

CONTOGREL - E quo se deù faire lèu?

COTINEL - O fi des cornobals.

M'ou dit otobe, que lo fenno del fustié o facho uno bessounado oqueste nuèt. Duos filhos, escorbilhados coumo un plen polhossou de rats. N'ou cat d'ebejo de bira l'uèlh domondou qu'o bière è o teta.

CONTOGREL - Un porel ol couop, es bouci trop per un meinage que, m'es obist estiro mai qu'o soun tour lou diaples pel lo coueto. Li monco soubent un escut per ober cinq frons. Lou fustiè pouot lima lo ressègo è trobolha un pau mai per nourri les noubèlos boucos.

COTINEL. - Paure trimordas, bai!

Es dias, n'es orribado uno de tresco o Touèno d'Ontuè.jou. Moginas-bou qu'orces onèt o lo gronjo per opostura los bacos. Uno pouosses del ploncat cédèt è Touèno possèt dins l'estaple, s'es coupad uno combo è se plonj des rens. Lou medeci es bengut; omai n'en dono pas de bou.

CONTOGREL - Lou fèt es qu'o soun age quo pourrio be li jouga cauque meïssont tour.

COTINEL - Tiras, n'es pas joube oquel ome.

CONTOGREL - O biroun sièïssonto quatorze ou sieis sonto quinze ons.

COTINEL - Quo's be ticon otau.

Oùsigorias-be porla dernièroment, que Froncès é Josèt d'o lo Crout-Nauto s'èrou foutrollhat, o causo que los poulos de l'un onabou grota dins l'hort de l'autre.

CONTOGREL - Se, tustèrou coumo des cuèrs!

COTINEL. - Mosque, oquo demouoro pas oti. Boù pleija. Les gendarmos sou benguts oqueste moti per enquesta. Omai n'ou pas perdut lour tems. En possa pel los camp ou tropat Botistou que cossabo sons permis. O be cougut que lou susprenquèssou, pertau que se les obio bist beni serio pas estat finhont per faire ona les fetous è lour brulla lo poulitèso.

CONTOGREL - Per oquo d'oti rai, belèugot! Mès, milo sobats, soïro de que n'en couosto de bouler cossa sons èstre en règlo. Pogoro car, omai n'ouïro pas de permis.

COTINEL - Ton pire per guel!

Counessès-be lou fil del fabre? Es tournat del serbice; mès boù pas demoura pr'eici.

S'en torno o lo bilo trobolha dins, une oteliè de **tomobilos**. Mai o perpau de **tomobilo**, sus lo plaço n'ai bisto uno de crano, toute bitrado, nau ou dex persounos poudioù li claure dedins sons èstre pinhadós.

CONTOGREL - Diantres où!

COTINEL - Uno bouoturo coumo oquelo d'oti, poudès creire que l'estimorio miel mieuno que noun pas d'oquel qu'es; sons lou counesse ni lou mespresa. (Cauqu'un esquillo o o pouorto).

CON'TOGREL - Ou esquillat, Cotinel.

COTINEI - Bau durbi. (S'en bo).

CONTOGREL

CONTOGREL - Lou couop d'esquillo l'o derengado sons oquo, serio enquèro o deboùse lou groumèl de noubèlos que be, de glona.

CONTOGREL, COTINEL

COTINEL - (preissado). Moussur! oquo's lou Moussur quai bist tout aro dins lo tont richo **tomobilo** que domondo o bous porla!

CONTOGREL - Bous o pas dich soun noum?

COTINEL - N'ai pas pensat o lou li domonda.

CONTOGREL - Onas quèrre oquel couarro! (li bo)

CONTOGREL

CONTOGREL - Cau diaples oquo pouot d'èstre? (sousco un briu) zo beirens-be.

CONTOGREL, COTINEL, Toutoun GUSTOU

CONTOGREL - (Se lèbo, soludo l'orribont ombe respèt è lou coubido o s'osseta). Ossetas-bous, Moussur, pogores pas, ni mai ni mins.

GUSTOU - Quo's o Moussur Contogrel, noutari, quai l'ounur de porla?

CONTOGREL - O Contogrel, noutari, guel mêmo, en car è en osses. De que li o per bouostre serbice?

GUSTOU - Deissas-me d'obouord, me faire counesse. Moun noum. es Gustou Potèlo. Soui noscut dins oquesto porroquio; n'o taloment d'onnados que me soubène plus qu'es oquelo.

CONTOGREL - Ai oùsit porla de bous.

GUSTOU - En tourna del serbice, oùguère tompage ombe moun fraire ainat per portoja l'eritage que nous obio daissat nostre paure paire. Mo maire, que pecaire, dèu ober les osses coufits d'oquesto ouro?...

CONTOGREL - Es mouorto n'o uno quinzeno d'ons.

GUSTOU - Mo maire dounco, bouguèt douna rosou o l'autre; olèro, ièu, sus un couop de moliço portiguère sul trimar. Ouguère leu descrossit leu bouci d'orgent que me rebenio; è se bouguère pas creba de fom, cauguèt se boutre ol trobal ombe pinhour.

Onèro en Omerico faire lou coummerce des chobals è gracios o Dièu ai omossat un brabe tros de fourtunasso. Tal que me beses, que bous estounoro belèu, mès me, daissorio pas mena ol riù per mai d'un milhoun.

(En oüsi oquo lo Cotinèl que bolajo, espousco los rontièlos de çai, de lai, cujo perdre, l'olet).

COTINEL - (Eglobiado) Oïoïaio!!! (S'oquioulo sus uno codièro)

CONTOGREL - (lo ropèlo o l'ordre). Bolicopièsco! sourtès d'eici Cotinèl. couop sec)

COTINEL - (S'en bo, les bras en l'èr en roudina). Mai d'un milhoun, nostre senhe! mai d'un milhoun!...

GUSTOU - Ogaro que me fau sus un age, lo longuisou del poïs me groupinho è me dono lo migro. Cado oussèl trobo soun niù bèl. Soui bengut bous trouba en pensa que sourias me dire ço

qu'es debengudo mo fomilho. N'en soui sons noubèlos dimpièi moun depart.

CONTOGREL - Bouostro fraire es mouort n'o un porel d'ons. Se femmo, bouostre bèlo-sorre, n'estèt gaire o lou sègre. Daisserou quatre nebouts ou neboudos. L'ainat Juont, fo morcha lo bourio mairalo, es en fomilho, o tré mascles. Lo cotèto, Leontino, es moridado omb un nounmat Paulet, moulinié o lo Plonco-Destrèjo. Lou tresième Ugèno ès bouiè, grond o lo bourio-basso è lo pus joubè, Zanicou, fo sortresso per soun couomte. Bo en journado eici-olai. Gonho so bido coumo pouot.

GUSTOU - Se coumpouortou plo, mes nebouts? Sou coumbenaples è ounèstes omins?

CONTOGREL - Ope, certo!

GUSTOU - Belèu troubai estronge que bous parle d'oquel biai; mes ai l'intenciù de lour domonda lo retirado. Bourio sobeire de que fau, è, èstre soulide de pas me trufa. Per oquo bouole les esroumenta è bous domondorai d'èstro moun coumplice. Pogorai en counsequenço coumo de rosou.

CONTOGREL - Soui entièroment o bouostres ordres.

GUSTOU - Per couro bous es poussible d'otroupela eici tout moun mounde?

CONTOGREL - Per oprès demos, se boulès.

GUSTOU - Otau siago, en ottendent, bous prègue de bèni desportina omb ièu; bous metrai ol courent de l'idèio qu'ai en cruco per m'ossobenta sus lo pensado de mes nebout bis o bis de mo persouno.

CONTOGREL - Grond-mercès, Moussur Potèlo, ocèpte de boun cur; mès o lo coundecieu que me fores l'ounour à lou plose de beni demos, qu'es fèsto eici, possa lo journado en me coumponho.

GUSTOU - Opelasma Gustou souloment, quo's pus coumodo è quo me bo mièlh. Soui pas ocoustat o tontes de monimèts....

CONTOGREL, GUSTOU, COTINEL

COTINEL - (D'intro preissado). Moussur Contogrel, oti. o lou secretari de lo coumuno qu'o ticon o bous dire. Quo preisso, fostat.

CONTOGREL - Disès-li que bengo.

CONTOGREL, GUSTOU

GUSTOU - (Se lèbo, fo mino de s'en ona). M'escusores de sourti un briù, bourio pas èstre de trop.

CONTOGREL - Si be si, derengai res, demouras oti bous en prègue.

CONTOGREL, GUSTOU, LOU SECRETARI

LOU SECRETARI - Bounjour! Moussur Contogrel. (Se biro do bos Gustou) è lo coumponho. Bene de lo part del mai-rnèstre de lo coumuno per bous prega de presida demos lo jurado des councours, de Cobretos, de consous è de bourrèio. Guel zo dèbio faire, mès ol dorniè moument es orribat des parents d'o Poris qu'esperabo pas è pouot pas les daissa soulets, coumprendès-bè.

O pensat que sias l'ome lou pus entendut per oquel trobal è refusioras pas de li rendre oquel serbice.

CONTOGREL - Fetiboment, pouode pas refusa oquo o n'oquel tont brabe ome. Disès-li que siago tranquille; li onorai o so plaço. Remercia-lou plo de l'ounour que me fe è de lo counfionço que me temouonho.

LOU SECRETARI - Moncorai pas Moussur Contogrel. Plo lou bounser o toutes è sons odissias. (S'en bo).

CONTOGREL, GUSTOU

CONTOGREL - Cossi quo tombo plo, Moussur Gustou, benres me douna un couop de mo è d'oquel biai oères l'oucosiù d'oùsi brounsi lou cormèl, oùsi conta de los consous è beire donsa lo bourrièio. Fores portido de la jurado. Nous ennoùjorens pas, bous proumete.

GUSTOU - Quo's entendut otau; omai se cau, plonjorai pas cauquos pessotos d'orgent per encouroja les cobretaires, contaires è donsaires

(Ridèu)

ACTE II

(Lo sèno represento lo plaço publico d'un bourg d'Oubèrnho)

Es jour de fèsto. Councours de cobretos. Lo jurado, ossetado ol tour d'uno taulo, se coumposo de MM.Contogrel, Gustou, e Lou Secretari.

CONTOGREL - (Se lebo è crido); Cobretaires oturas bous, escoutas se bous plai. (Les cobretaires s'otroupelou è duèrbou l'ourilho).

Sobès qu'en tems perdut m'omuse o cofina la Muso.
En bouostre ounour, oquesti moti, ai enfourcat
Pegase, è oti ebès ço qu'ai poundut.
Bermenouz lou grond, dobont Dièu sio, pecaire,
Dins un discours en bère, porlent os cobretaires,
Lou disio: Cau gorda lo cobreto toujours
E n'oceptossias pas de musivo estrongièro
Car lo cobreto sab d'uno crano monièro
Esprima lo plose, lou pessoment, l'omour.
Per porla d'oquel biaï guel soul poudio zo faire
Des omes d'oquel pièu eici s'en troba gaire.
Çoquelai ièu tobe bourio plo bous prega
D'ifla l'oueire toujours è de lou counserba;
Pertau que zo sobès, de nostro Oubèrnho l'âmo
Rajo del gorgonel, quond debousiès lo gamo.
Belèu que coumbe pas os obïonts foutaus;
Mès los ourilhos n'òu quo se borra les traus!
Obont de bous quita recebès, ô mes fraires
Lou solut omistous d'un pitiou musicaire.
Bermenouzo countent, nous agajo, se rei.
Ousissès lou porla dins l'omistous longage,
Nous traire d'amoun-naut coumo un dibin message,
Sotifat del boun gro qu'o sougut semena:
Escoutas un bouci d'obont bous en ona.
Grond-merces, froncs omits que dins nostos muralhos
De l'ouire nociounal benès ifla lo pèl.
Toutes les Oubernhats bou quitou lo copèl
E bous cridou: Bounjour! D'o Mau jusqu'o Mondalho!

(Tout lou mounde aploudis)

GUSTOU - Quo's plo birat!

LOU SECRETARI - S'es un felibre d'otaco.

CONTOGREL - Bous foutossias pas de ièu!

GUSTOU - Sons couïonna

CONTOGREL - Ogaro, cobretaires, onons coumença lou councours. Cadun jougorobous boucis; un regrèt è uno bourrèio.

Onas-li, noum d'un gal; iflas l'oueire è fosès brounsi lou cormèl. Uond li cau fa, li cau fa!

(Les cobretaires jogou cadun lour tour; o lo fi, del tems que Contogrel fo lou classoment ombe lou secretari, Gustou se bouto o recita des bèrs)

GUSTOU

Ers d'Oubernho

Ers tont pulits del poïs
Tournai bira mo pensado
Sus mo juinèssò possado
E mouni paure cur longuis...

Rememorias los consous

Que mo maire me contabo
Quond per m'endurmi bressabo
Plegat dins des pilhossous.

Rememorias quond pus bèl
Bouguère penre boulado
Escoutère lo bilhado,
L'èr miaunaire del cormèl.

Rememorias. quond pel puèt
Lou pastre de so bouès fièro
Fo retuni lou **bailèro**
Lou ser o clausso de nuèt.

Rememorias otobe
Quond leu motinié louraire
Opincat desus l'olaire
Conto en rebira soun be.

Rememorias del belet
Lo bouès tromblaire è doulento
Debousent uno couplento
O l'esclaire del colet.

Rememorias l'èr noubiau
Lou, **regret** de lo cobreto
Neguent l'uèlhde lo droulletto
Lou jour que quito l'oustau.

Ers tont poulits del poïs
Tournai bira mo pensado
Sus mo juinèssò possado
E moun paure cur longuis...

(LES MÈMES OMB LES CONTAIRES EN MAI QUE
BENOU D'ORIBA)

CONTOGREL - Anen, ol tour des contaires.

PREMIÈ CONTAIRE. -

Fronhaire ouplidous

Autres coups dins nostros componhos
S'aimabo un couple joubenèl,
Mès guel fugiguèt los montonhos
Per traire o Poris un coup d'uèlh.
Lon del poïs, lon de so bèlo
Se refoguèt maitos omours
E d'oque tems guelo fidèlo
Esperabo en conta toujours.

Relai

Lèu, aro, tournoro me beire
Quel jour uros pouot pas torda,
Pecaire, n'obio lou sounreire
Cresio plo se morida

Lou bent broudis lo fuèlho mouorto
Obal dins les fums fletejents,
E douçoment, de lon, empouerto
Oquel restont del brabe tems.
Que bei pas soun golont roja;
Es o lo fenèstro, ocoueirado,
Espio, tout en conterleja.

Relai

Soulelh qu'as los fuèlhos secados
As otobe secat soun cur
E coumo passou los onnados
Passo l'omour è lou bounur.

CONTOGREL - Contas coumo un roussinhoù; obès une fourtuno dins lou gorgonè!

LOU COUNTAIRE - Estimorio mièlh l'obeire dins uno bonco; otau n'en pourrio touca les rebenguts.

GUSTOU - Bouosto consou es malurousoment trop bertodièro. Lo bilo es ohuèi pel joube componhard ço que lou miral es pel los olausos.

LOU COUNTAIRE - Zo sobons; otobe nostre prefach o n'autres felibres, n'es pas de precha lou retour o lo terro, que serio estira un ase pel lo coueto per li faire crouta des louis d'or; mès de nous orrenga de biai per mentene o lo glebo mairalo les fronhaies qu'òurio l'idèio de bouleire l'obondouna.

CONTOGREL - plo dit! (fo sinne ol segound contaire)

O bouostre tour

SEGOUND CONTAIRE

Pascos flouridos

Anen, sono, sono
Paure componiè
Brondis lo compono
Omount ol clouquiè

Per fa sobeire os cristios d'olentour
Del soulelh d'or ol cièu blus lou retour

Anen, sono, sono
Paure componiè
Brondis lo compono
Omount ol clouquiè

Pascos flouridos menou lou bel tems,
Toutes n'obons l'âmo è lou cur countents

Anen, sono, sono
Paure componiè
Brondis lo compono
Omount ol clouquiè

Oprès Obrièu benro lou mès de Mai
Los flours seròu poulidos mai que mai

Anen, sono, sono
Paure componiè
Brondis lo compono
Omount ol clouquiè

CONTOGREL - li bous entendès masso per brondi lo compono. L'ase me fouto, s'ès un crane componiè. Mai se fosès tems per tems, les pououssiens oùsiroù de lon bouostre trinnoù! (S'odresso ol tresième contaire). E bous de que bai nous poussa?

TRESIÈME CONTAIRE.

Lo Bouoto

Quo's ohuèi lo fèsto
Bertirious gorçous
Caussas fino bèsto
E que los consous
Dins l'èr retunigou
S'entendiou de lon
Les bisis orribou
Moncou pas de clon.

Cau lour faire beire
Que sobès donsa
Estunia lou beire
Mai faire possa
Pel lo gorgonholo
Del boun bit noubèl
Que nous rebiscouolo
E fo cuca l'uèlh.

De joube droulletto
Coùro s'otura
O1 soun de cobreto
Bourrèio bira.
Touto lo besprado
Trempe de suzour

Li o pas d'ofonado
Quond cau fa l'omour.

Belèu cruco caudo
Lendemos oères
D'un restont de faudo
Endejunores
Les quious de boutilho
Serou lèu quilhats
Oquo derebilho
Brabes oubernats.

CONTOGREL - Oû dèugut bous estocat lou mounil long pertau qu'obès un rude olet!
(tout lou mounde rei). Aro, per ocoba, bous cau nous en faire oûsi uno toutes tres
omasso. Lo que sobe.to plo : “ **Omour del poïs** ”.

Li o oti un mesclodis de bouès primo è criaulo qu'ogrado è cofino l'ouèrilho.

PREMIÈ CONTAIRE - S'oquo bous fo plose.

SEGROUND CONTAIRE - Refusons pas.

TRESIÈME CONTAIRE - Pogores uno pauco?

GUSTOU - Ope, diaple meno ; omai duos otobe, onas-li!

Relai (toutes tres)

Ouberhho flourido
Contorens toujours
To glebo claufido
De bibos coulours.

Ame tos mounthonhos
Tes clars riùotèls
Tes prados è sonhos
Tes buous è coumbèls.

Aime l'aube condo
O pouncho del jour
Lou porfum qu'olondo
Lo frescoto flour.

Sus tèrro mairalo
Les bèls sers d'istiù
Quond lo nuèt dobalo
Oquo's ougrodiù.

GUSTOU - Obès gonhat lou pintou!

CONTOGREL - Donsaires è donsairos, oquo's o bouostre tour, ogaro d'espinga. S'obès lo combo fronco oquo bous serbiro. En plaço.

Ridèu

ACTE III

(Dins l'estudio del noutari Contogrel)

CONTOGREL, DELCOSTEL, GUSTOU

CONTOGREL - Couarrou Delcostèl, crese qu'òurai guinhat bouostre ome Omai se l'ofaire se règlo, coumo li couomte, pouode bous ofourti que seres pogat rico-raco.

DELCOSTEL - S'es toumbat sus cauque proufitaire de guèrro?

CONTOGREL - Mièlh qu'oquo. Un efont del poïs, qu'o gonhado se fourtuno ounèstoment en plo trobolha. L'obès en facio de bous, s'opèlo Gustou Potèlo. Obès couneiguts ses parents è counesses-be ses nebouts.

DELCOSTEL - Quo's oquel qu'èro o l'estrongiè (sarro lo mo de Gustou). Soui urous de tourna faire bouostro roncountro. Bous ai counegut que sias plo joubenèl.

GUSTOU - M'en soubene ièu otobe; mès quo's del tems n'onat è que tournoro pas. Desempièi los dents se sou engrunados è lo crestro s'es piolado cauque bouci. Tout aro, lou noutari, Moussur Contogrel, m'o porlat de bous è de bouostros intenciùs. Se s'ès pas trop meissent to plo que nous orrengrens.

DELCOSTEL - Poudons pas faire de mins que nous endebeni. Obès lo chenço de tumba o l'osco per faire un boun mercat.

GUSTOU - Belèu!...

DELCOSTEL - Li o pas belèu que tengo; n'en soui souulide

CONTOGREL - Olèro, couarrou Delcostèl, s'ès decidat o tout bendre?

DELCOSTEL - Tout! les quatre fèrs de l'ase omai lou corretou (se reprend). O part, lou bouci do caire qu'ai ol cemetèri... Cossi cau beni, çoquelai... O se me paures belets besioù oquo!...

GUSTOU - Que boulès; dins lo bido li o caucouops des mouments plo penibles o possa.

DELCOSTEL - D'oquesto ouro n'ai un famusoment rete o dobola.

CONTOGREI - Zo boulons-be creire. Mès dias-me, ai del mounde que dèu beni tout aro, è se boulès trota bouostro ofaire serio tems de n'en porla.

DELCOSTEL - Soui bengut per oquo.

GUSTOU - (Soute) Couarrou, som pas eici per chiconna. Qu'es bouostre dorniè mouot?

DELCOSTEL - Zo diguère dobont orces o moussur Contogrel. Me dedise pas, montène moun prix: Quatre cent milo frons; toutes redouns, pas un soù de mai, pas un sou de mins.

GUSTOU - Li o...lou costèl ound demourai è les olentours. L'oustau del bourriaire. Lo gronjo è l'estaple. Lou chotèl de lo bouorio mouort è biù. Los terros, les prats, les bouos, los cams...

DELCOSTEL - Mai m'es obist que ni'o une crano estendudo. Cau tene couomte otobe que lou Costèl es moublat. Poudès-be pensa que se n'ère pas oublijat de m'en defaire per de los rosous que bous regardou pas, onorias pas bous orruca de qu'ound mes belets sou mouorts; de qu'ound soui noscut à ound oûrio bougut mouri otobe.

GUSTOU - Lou Costèl o besoun de reporociù, fostat.

DELCOSTEL - Anen, anen, onossias pas cerca brègos. Se l'ofaire bous coumbe, tustas oti, sons sousca, (li presento lo mo) tolèu pogat deborrassa lou ploncat è seres plo mèstre chas bous.

GUSTOU - De que n'en pensai, Moussur Contogrel?

CONTOGREI - Ai idèio que foses uno bouno ofaire. Per mièlh bous rendre couomte, dèurias ona faire lo bialho del doumaine.

GUSTOU - Com de tems nous courio, o pus près

CONTOGREI - Une bouno besprado.

DELCOSTEL - Per pas dire un jour entiè.

GUSTOU - Pouode pas li ona d'ohuèi; Sobès-be per de que, Moussur Contogrel. Mès, forens oquo sons esta gaire.

DELCOSTEL - Lou pus, lèu possible; demos se boulès.

GUSTOU - Me segres, noutari?

CONTOGREI - Ombe plose.

GUSTOU - (O Delcostèl). Quo's coumbengut, benrens demos.

DELCOSTEL - (En s'en ona). O demos!

CONTOGREI, GUSTOU

GUSTOU - Ogaro que som o nostre aise, poudons porla; disès-me, froncoment se me foute pas dins lou sac.

CONTOGREI - Noun pas certo. Soui segur que s'oquel be se bendio o l'encon, pel tribunal, mountorio, sons messourgo, o sèt ou uèt cent milo, per pus mins; omai les bau!

GUSTOU - Me fiau o ço que disès. Otobe, s'obès un moument oqueste ser poudès coumença o possa l'acte de bento.

CONTOGREL, GOUSTOU, COTINEL

COTINEL -. Moussur, lio lou mouliniè d'o lo Plonco Destrejo è lo sio femno qu'au ebeje de bous porla.

CONTOGREL - Onas les quèrre (O Gustou), Soubas bous bistoment. (Gustou bo s'escoundre dins uno combro otenent ol burèu del noutari). Oti n'e un tros qu'orribo; lou restent estoro gaire de segur (d'un èr couqui). Se sobioù de que les espèro...mès (escouto) crese quo sou oti; m'es obist les entendre botolha.

CONTOGREL, JUONT, LEONTINO è soun ome PAULET,
ZANICOU

CONTOGREL - Plo lou bounser o toutes; dintras, dintras anen, ossetas-bous. Cossi-bo lo sontat? (pounhados de mos de part è d'autros). S'ès ol coumplèt?

JUONT - Monco enquèro moun fraire Ugèno; dèu be beni otobe?

CONTOGREL - Op'ope, n'ai ouplidat digun. Ai besoun que toutes segossias eici omasso per lo coumissiù qu'ai o bous faire.

Mès, crese qu'esperorens gaire. Cauqu'un be d'esquilla. Oquo dèu èstre Ugèno. (Cotinèl meno Ugèno). Me soui pas troumpat, oti l'obons.

CONTOGREL, JUONT, LEONTINO è soun ome PAULET,
ZANICOU, UGENO, COTINEL

CONTOGREL - S'ès toujours fièr Ugèno?

UGENO - Coumo besès moussur Contogrel, mai bous otobe?

CONTOGREL - Grond-merces, bau be enquèro çoquelai, maugrèt moun age.

PAULET - O proquo s'ès pas plo bièlh!

CONTOGREL - Com dirias?

PAULET - Sieissonto ons

CON'TOGREL - Bodinai? N'ai sieissonto dex, dempièi lou mes possat.

PAULET - L'on zo dirio pas.

LEONTINO - Plo segur.

CONTOGREL - Quo',os otau, proquo! Mès dias-me. bous ai pas mondat eici per porla de l'age qu'obons. Cotinèl, sourtès se bous plai, è tenès lo pouorto clobado jusqu'o que bou dirai de lo durbi. Li soui per digun cau que siago bengo me domonda. (S'odresso es nebouts de Gustou). Brabe mounde,ai reçoigut d'un counfraire d'Omerico, lou testament de bouostre ouncle Gustou, defuntat n'o une mesado.

LES NEBOUTS - (toutes omasso) - Pecaire! (d'unse bouissou une gromèlo d'un rebèr do mo).

CONTOGREL - Obont de durbi l'enbelopo ound es lou testament. ai o bous domonda lo soumo de milo frons per poga les drets de mouorts. Es entendut qu'oquesses que bouroù repudia l'éritage, n'ouè res o baila. (Toutes les nebouts se foulhou ; cat parlo de repudia).

JUONT - (preissat) - Oti obès les milo frons, Moussur Contogrel, nous orrengorens be oprès entre fraires.

PAULET - (o Juont) - Les bouns couomtes foù les bouns omits; te debons dons cent cinquante frons cadun; oti as les mièus.

UGENO - (bailo so part). Som quites.

ZANICOU - N'ai pas d'orgent sur ièu; mès perdras res, te pogorai un bouci cado mes, pouortes pas pessoment.

JUONT - (Ausso los espallos). Cau te domondo ticon?

CONTOGREL - (Descocheto l'enbelopo; n'en sort un pourtrès, un mouot d'escrit è se bouto o liji).

Oti o moun testament,

Per que mo fomilho acho un soubenir de ièu, li monde moun pourtrès. Qu'os tout ço que me demouoro. Ai prou trobolhat touto mo bido, sons ober pougut omissa un bouci d'orgent, monjabe tout o mesuro. Regrète d'estre estat un cap-burlat; mès ço qu'es fach es fach! Tont pire per ièu è per mes nebouts. Otau se desputoroù pas per portoja l'eritage.

Fach so de couors è d'esprit.

GUSTOU.

JUONT - Grond gusordas! se li ouèguèsse cregudo oquelo joul cobeuissou, n'ouèrio pas souscat per repudia l'eritage.

PAULET - (en rounho). - O cau zo dises.

UGENO - N'en sabe ticon.

LEONTINO - Es pas permetut de se foutre del mounde d'oquel biai. S'ès to conalho que l'ouuncle, bous Moussur Contogrel. Souères que soui pas que femno; mès se les omes ouè poù per porla, ièu boutorai pas lo mo dobont les uèlhs per bous domonda se counessès pas quond olai laurou è que los tèrros sou pas mios. Espèssò de bouto-clouco!

ZANICOU - Benes folourdo mo sorre, sabes o cau parles?

LEONTINO - To plo, que zo sabe; mès m'en foute coumo del premiè pilhou qu'escoumpissère. Quond lo pocienço m'escapo ièu te respoundrio to plo merdo! coumo plai! o cau que seguèssò.

PAULET - Proquo pauro femno, Moussur Contogrel n'es causo de res.

LEONTINO - Quo se pouot, mès me sab mau d'escompa l'orgent coumo z'obons fach. - Couioun! cau tont trima per lou gonha.

CONTOGREL - Perdrai pas moun tems o respouondre (boù metre fin o lo disputo). Olèro, digun boù lou pourtrès?

JUONT - Poudès lou faire encodra è l'oujouca sus un aure dins l'hort; lou mourre de singe de moun ouuncle espoùrucoro les oussès.

PAULET - Boutas-lou coua! omai se fo des pitious pourrès les boutre en counsèrbo; benrens pas bous les tuna!

UGENO - Dous cent cinquonto frons, un moustèu otau! Les plonjorai touto mo bido.

ZANICOU - Dounas-lou me, Moussur Contogrel, ièu lou bouole; trobe qu'ouquo's tout esclèt lou pourtrèt del mièu paure popa. cossi lou semblo! (Prend lou pourtrès, l'espio, lou poutounejo). So bouco, ses uèlhs, soun naz; oquo's lo memo caro.

LEONTINO - Oti mai! ogacho-me oquelo catomiauno! coumedièno bai! (Entretont uno pouorto se duèr è lou tountoun Gustou dintro).

GUSTOU - Neboudos è nebouts, bouostre tountoun Gustou o l',ounour de bous soluda. N'oloungossias pas un naz otau, petar d'escut. Escoutas un briù. D'uno combro ol ras ound ère escoundut, ai tout entendut. Boulio bous esproumenta è n'ai pas trop mau reussit. Bous s'ès deissats penre o lo destrapo. Tu Zanicou, m'as fach plose è t'en sabe grat. M'as l'èr d'obèire un brabe pitieu cur. T'en couplimente. Es touto souleto, fostat, mès se bouos me douna lo retirado biùrens omasso.

ZANICOU - Domonde pas mièlh tountoun.

GUSTOU - Romploçorai toun paire, dobon Dièu sio. Seras moun eritièro. N'ouèras pas o t'en plonje, t'en done l'osseguronço. (S'odresso os autres, estobougits). E b'autres que les sentiments de fomiho n'ouè pas l'èr de bous estoufa; saurès que lou Mourre de singe de bouostre ouncle n'espouèruco que des piètres oussèls de boustro espèssou. Moussur Contogrel, remboursas-lour l'orgent que bous ouè bailat tout aro, è que lou metiou coua s'oquo lour en dis! (Sauto ol couol de lo Zanicou). Zanicou, soui uros de te faire sobeire que bene de croumpa lou be del couarrou Delcostèl. Nous,, orrucorens oti toutes dous. Proquo, se per cas, un jour ou l'autre, tes fraires ou sorre ouè idèio de beni te beire, pouroù zo faire. Maugrèt lou pau d'omistat qu'ouè per ièu, lour borrarai pas, çoquelai, lo pouorto sur mourre

RIDÈU



Tèste integrau

Còpi interdicho

Reserva pèr aquéli qu'an la licènci d'utilisacioun

C.I.E.L. d'Oc

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

Sèti souciau:

3, plaço Joffre - 13130 Berro.

Tóuti dre reserva - Tous droits réservés - All right reserved.

© **Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc - 1998**

© Adoubamen dóu tèste: Rougié Sénéquier

de la meso en pajo

e de la maqueto pèr Tricìo Dupuy

en sa qualita de mèmbe dóu Counsèu d'Amenistracioun dóu CIEL d'Oc.